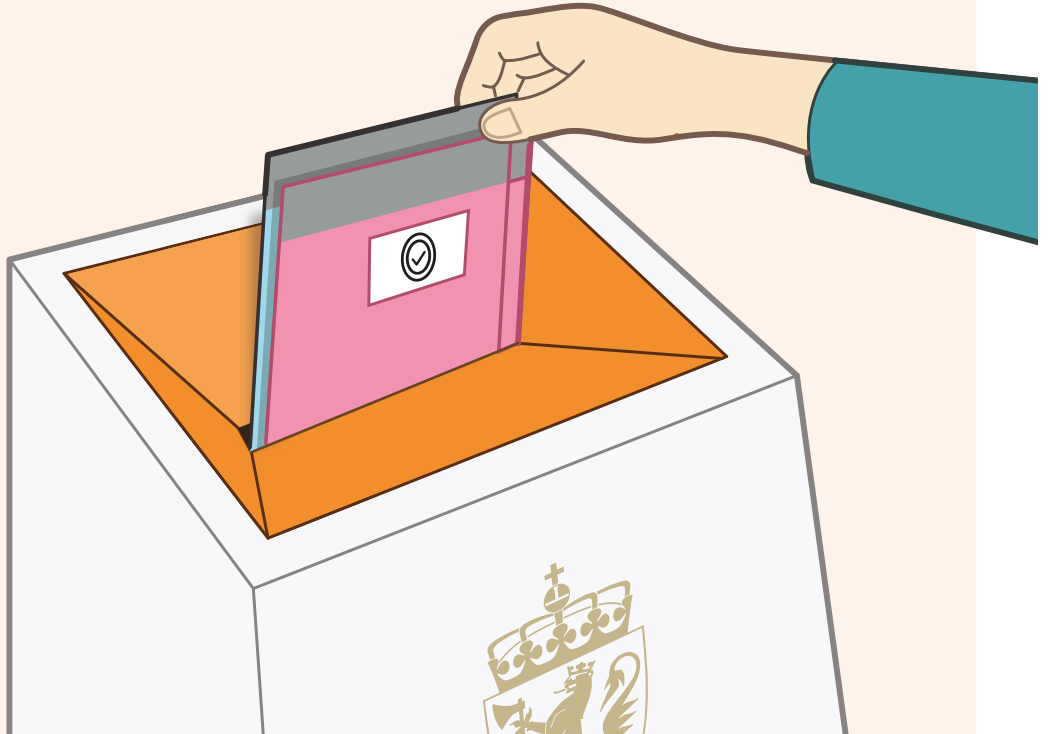


عربي / Arabisk

# معلومات مُهمّة للناخبين

يوم الإنتخابات هو 11 سبتمبر.  
تذكّر إصطحاب إثبات الهوية.



# إنتخابات مجالس البلديات ومجالس المحافظات 2023

نقوم كل أربع سنوات بإنتخاب الأشخاص الذين سيمثلوننا في البلديات وبلديات المحافظات.

في مجالس البلديات يتم إتخاذ القرارات التي تخص القضايا المحلية. يتعلق الأمر بأشياء من بينها روضات الأطفال والمدرسة الأساسية وخدمات الصحة والرعاية وحماية الطفل والتدابير الثقافية وجمع وتدوير المخلفات.

تتضمن مهام مجالس المحافظات، بين أشياء أخرى، التعليم الثانوي والطرق البرية للمحافظة، وما يتبعها من خطوط العبّارات، والمواصلات العامة المحلية والتدابير الثقافية.

تجري في أوصلو إنتخابات لمجلس البلدية ولجان الأحياء، لكن لا تجري فيها إنتخابات لمجلس المحافظة.

سوف تحصل في هذا الكتيّب على معلومات عن الإنتخابات وكيف يُمكنك التصويت.

## يوم الإنتخابات هو يوم الإثنين 11 سبتمبر 2023

في كثير من البلديات يُمكنك أيضا أن تُدلي بصوتك يوم الأحد 10 سبتمبر.  
يُمكنك أن تُدلي بصوتك مُقدّمًا في أي مكان في البلاد بدءًا من 10 أغسطس وحتى 8 سبتمبر.  
تذكّر إصطحاب إثبات الهوية.

## تذكّر إصطحاب إثبات الهوية معك عند التصويت

يجب عليك أن تُظهر إثبات هويتك للإدلاء بصوتك. يجب أن يحتوي إثبات الهوية على الاسم وتاريخ الميلاد والصورة، ويمكن أن يكون جواز سفر أو بطاقة هوية وطنية أو رخصة قيادة أو بطاقة بنكية بصورة.

إذا كنت تقيم في مؤسسة، مثل دار رعاية صحية أو مستشفى أو سجن، يُمكنك أن تجعل أحد الموظفين يؤكد هويتك. على الموظف في هذه الحالة أن يقوم بتقديم ما يُثبت هويته هو.



## مَن له حق التصويت؟

- المواطنون النرويجيون الذين يبلغون 18 عامًا من الغمر قبل إنتهاء 2023، والذين هم الآن أو سبق لهم أن كانوا مُسجلين في السجل المدني كمقيمين في النرويج.
- المواطنون الدنماركيون والفنلنديون والأيسلنديون والسويديون الذين يبلغون 18 عامًا من العمر قبل إنتهاء 2023، والذين تم تسجيلهم في السجل المدني كمقيمين في النرويج في موعد أقصاه 30 يونيو 2023.
- غير النرويجيين الذين يبلغون 18 عامًا من الغمر قبل إنتهاء 2023 والذين كانوا مُسجلين كمقيمين في النرويج للثلاث سنوات الأخيرة قبل الإنتخابات.



## متى وأين يُمكنك أن تُدلي بصوتك؟

يُمكنك أن تُدلي بصوتك مُقدمًا من 10 أغسطس وحتى يوم الجمعة 8 سبتمبر في أي بلدية من البلديات.



في يوم الإنتخابات عليك الإدلاء بصوتك في البلدية التي أنت مُقَدِّد في السجل المدني كمقيم فيها بتاريخ 30 يونيو 2023. يُمكنك أن تُدلي بصوتك في أي من مقرّات الإقتراع الموجودة في البلدية.

ليس بوسعك أن تُدلي بصوتك مُقدمًا في البلدية التي أنت مسجل فيها، ولا في يوم الإنتخابات؟ يُمكنك إذن أن تطلب من بلديتك أن تُمكنك من التصويت المبكر بدءًا من 3 يوليو.

يُمكنك كذلك التصويت من خارج البلاد من 1 يوليو وحتى يوم 3 سبتمبر.

اعثر على مقرّك الإنتخابي على [valglokal.no](http://valglokal.no)



## البطاقة الانتخابية



تمثل البطاقة الانتخابية تأكيدًا على أن لك الحق في التصويت، ويكون مكتوبًا عليها أيضا أين ومتى يُمكنك أن تُدلي بصوتك في يوم الانتخابات. لا تصلح البطاقة الانتخابية كإثبات هوية، وأنت لا تحتاج إلى البطاقة الانتخابية لكي تُدلي بصوتك.

يتم إرسال البطاقة الانتخابية إلى صندوق بريدك الرقمي أو في Altinn إذا كنت قد تحققت على التواصل الرقمي مع الجهات العامة، أو إذا لم تكن قد استخدمت بوابة الهوية الرقمية لـ 18 شهرًا أو أكثر، فسيتم إرسال البطاقة إليك في خطاب بريدي.

إتصل ببلديتك إذا لم تكن قد تلقيت البطاقة الانتخابية، أو إذا لم تكن متأكدًا من أن لك حق الإقتراع.

## هكذا يمكنك الإدلاء بصوتك



إذا كنت تُدلي بصوتك خارج بلديتك، فستحصل على ورقة إقتراع عليها أسماء كل الأحزاب السياسية المسجلة. عليك أن تضع علامة x على الحزب الذي تريد التصويت له. لا تحتوي ورقة الإقتراع على أسماء مرشحي الأحزاب. لا يمكنك بالتالي أن تُجري أي تغييرات على ورقة الإقتراع هذه.

إذا لم يكن الحزب أو المجموعة التي تريد التصويت لها مسجلة على ورقة الإقتراع، فيمكنك أن تكتب اسم الحزب أو المجموعة بنفسك. يمكنك أيضا أن تُحضر بنفسك ورقة إقتراع من منطقتك الانتخابية وتستخدمها إذا ما أردت أن تُجري تغييرات. يتم إرسال صوتك إلى بلديتك الأصلية ليتم إحصاؤه هناك. ويسري الأمر نفسه إذا ما أدليت بصوتك خارج محافظتك في إنتخابات مجلس المحافظة.

إذا ما كنت مريضًا أو مُعاقًا فيمكنك أن تتصل بالبلدية لكي تُدلي بصوتك مقدمًا في بيتك. ستُخبرك البلدية بالموعد النهائي لتقديم الطلب.

إذا ما كنت مُقيّدًا في السجل المدني كُمقيم في بلدية أو محافظة شملها إصلاح البلديات والمناطق الأخير، فسوف تنتخب ممثلي مجلس البلدية ومجلس المحافظة في بلديتك ومحافظتك الجديدة.

## المساعدة في التصويت داخل المقر الانتخابي

إتصل بموظف الانتخابات إذا ما كان لديك أسئلة أو تحتاج إلى الإرشاد أثناء الإدلاء بصوتك. يقع موظفو الانتخابات تحت إلزام جفط السرية.

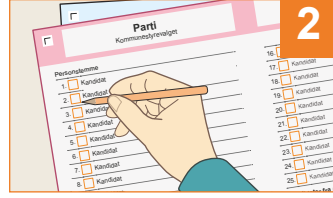
إذا ما كان لديك إنخفاض في القدرة الوظيفية الذهنية أو الجسدية، بما يؤدي إلى أنه لا يُمكنك أن تُدلي بصوتك وحدك، فإن لك الحق في تلقي المساعدة. يمكن أن تتلقى المساعدة من موظف الانتخابات أو من أي شخص آخر تختاره.

## هكذا يمكنك أن تدلي بصوتك في بلديتك الأصلية

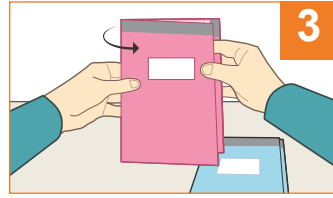
**1** خذ أوراق الإقتراع التي تريد أن تستخدمها: واحدة لإنتخابات مجلس البلدية وأخرى لإنتخابات مجلس المحافظة، إذا كنت ترغب في التصويت في الإقتراعين.



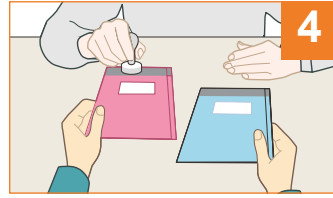
**2** إذا كنت تريد إعطاء أصوات شخصية فيمكنك أن تضع علامة x في المربع بجانب مرشحي القائمة الذين ترغب في إعطائهم صوتًا شخصيًا على ورقة الإقتراع. يمكنك أن تُعطي صوتًا شخصيًا لأي عدد تريده من المرشحين (انظر الإرشادات في الصفحة التالية).



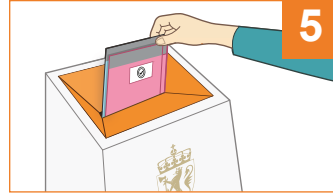
**3** قم بطي أوراق الإقتراع بحيث يكون اسم الحزب في الداخل ومربع الختم في الخارج – بحيث لا يمكن لأحد أن يرى ما الذي قمت بالتصويت له. لا يجوز استخدام ظرف أو غطاء لتغطية أوراق الإقتراع.



**4** اذهب إلى موظف الإنتخابات ليختم لك أوراق الإقتراع. هذا ضروري لكي يتم قبول صوتك.



**5** ضع أوراق الإقتراع في صندوق الإقتراع. تُعقد في أوصلو إنتخابات مجلس البلدية ولجان الأحياء، لكن لا تُعقد فيها إنتخابات لمجلس المحافظة.



إذا كنت مُسجلاً كناخب في بلدية أوصلو وكنتم تريد التصويت في إنتخابات لجان الأحياء، فيمكنك إما أن تستخدم ورقة إقتراع تُحضرها معك من إنتخابات لجان الأحياء أو أن تستخدم ورقة بيضاء تكتب عليها اسم الحزب أو المجموعة التي ستصوّت لها. إذا ما استخدمت ورقة بيضاء فعليك أن تكتب عليها أن الورقة تخص إنتخابات لجان الأحياء.

## إجراء تغييرات في ورقة الاقتراع

إذا كنت ترغب في التأثير على مَنْ من المرشحين سيتم إنتخابه فيمكنك أن تمنح صوتًا شخصيًا للمرشحين الذين ترغب في إعطائهم هذا الصوت الإضافي. الأمر يتوقف عليك إذا ما كنت تريد إجراء تغيير في ورقة الاقتراع بإعطاء صوت شخصي أم لا. ستجد طريقة منح الصوت الشخصي مكتوبة على بطاقة الاقتراع.

هكذا يمكنك إعطاء صوت شخصي:

### في إنتخابات مجلس البلدية:

**1** ضع علامة x في المربع الموجود بجانب أسماء المرشحين الذين تريد أن تمنحهم صوتًا شخصيًا. يمكنك أن تمنح صوتًا شخصيًا لأي عدد تريده من المرشحين.



**2** إكتب إسم المرشح من الأحزاب أو المجموعات الأخرى في الحقل المخصص على ورقة الاقتراع. ستجد العدد المسموح لأسماء المرشحين الذين يمكنك أن تسجلهم مكتوبًا على ورقة الاقتراع.



إنتبه إلى أنك إذا منحت الصوت الشخصي لمرشح من حزب أو مجموعة أخرى فستتم نقل ما يُسمى بتصويت القائمة إلى ذلك الحزب أو المجموعة الأخرى.

يمكن لهذا أن يؤثر على توزيع الممثلين في مجلس البلدية.

### في إنتخابات مجلس المحافظة

ضع علامة x في المربع الموجود بجانب أسماء المرشحين الذين ترغب في إعطائهم صوتًا شخصيًا.

يُمكنك أن تمنح صوتًا شخصيًا لأي عدد تريده من المرشحين.



## مَن الذي يتم إنتخابه؟

بعد أن يتم إحصاء كل أوراق الإقتراع تصل إدارة الإنتخابات إلى عدد ممثلي الأحزاب أو المجموعات المختلفة في مجلس البلدية ومجلس المحافظة. بعد ذلك تقوم إدارة الإنتخابات بإحصاء الأصوات الشخصية من أجل تحديد مَن من المرشحين قد تم إنتخابهم.

صَدْر عام 2023 عن مديرية الانتخابات.  
يمكن أيضا الحصول على المنشور بالني-نوشك ولغة السامي وعشر لغات أجنبية.

لمعلومات أكثر عن الانتخابات، تابع [valg.no](http://valg.no)



لقراءة الكتيّب بلغات أخرى، إمسح رمز الكيو-آر ضوئيًا.